

# Psa

## Chapter 42

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

כְּאַיִל כָּרַח: לְבָנִי- מְשָׁכִיל לְמַנְצֵחַ 1  
Seperti-rusa-betina Korah bagi-anak-anak- nyanyian-pengajaran Untuk-pemimpin-pujian  
[H0354](#) [H7141](#) [H4905](#) [H5329](#)

: אֱלֹהִים אֵלַי תַּעֲרַג נַפְשִׁי כֵן מַיִם אֶפְיָר- עַל- תַּעֲרַג  
ya-Allah kepada-Mu merindukan jiwaku demikianlah air aliran-aliran- akan- merindukan  
[H0430](#) [H0413](#) [H6165](#) [H5315](#) [H4325](#) [H0650](#) [H6165](#)

Untuk pemimpin biduan. Nyanyian pengajaran bani Korah.

אָבוֹא מָתִי הִי לְאֵל לְאֱלֹהִים וְנַפְשִׁי צָמְאָה 2  
aku-datang Bilakah yang-hidup akan-Allah akan-Allah jiwaku Jiwaku-haus  
[H0935](#) [H4970](#) [H0410](#) [H0430](#) [H5315](#) [H6770](#)

: אֱלֹהִים פָּנַי וְאֶרְאֶה  
Allah di-hadapan dan-menampakkan-diri  
[H0430](#) [H6440](#) [H7200](#)

Seperti rusa yang merindukan sungai yang berair, demikianlah jiwaku merindukan Engkau, ya Allah.

וְלַיְלָה יוֹמָם לֶחֶם לְדַמְעָתִי לִי הִיְתָה- 3  
dan-malam siang makanan air-mataku bagiku Air-mataku-menjadi-  
[H3915](#) [H3119](#) [H3899](#) [H1832](#) [H1961](#)

: אֱלֹהֵי אֵיךְ אֵיךְ הַיּוֹם כָּל- אֵלַי בְּאֶמְרָה  
Allahmu Di-manakah hari sepanjang- kepadaku sementara-mereka-berkata  
[H0430](#) [H0346](#) [H3117](#) [H3605](#) [H0413](#) [H0559](#)

Jiwaku haus kepada Allah, kepada Allah yang hidup. Bilakah aku boleh datang melihat Allah?

וָאֶעֱבֹר כִּי נַפְשִׁי וְעָלַי וְאֶשְׁפֹּךְ וְאֶזְכְּרָה אֵלֶּה 4  
aku-berjalan betapa jiwaku atas-diriku dan-aku-mencurahkan aku-ingat Ini  
[H5315](#) [H8210](#) [H2142](#) [H0428](#)

-בְּקוֹל- אֱלֹהִים בֵּית עַד- אֲדַרְסֶם בְּסֶדֶךְ  
dengan-suara- Allah rumah sampai-ke- aku-memimpin-mereka dalam-rombongan  
[H0430](#) [H5704](#) [H1718](#) [H5519](#)

: חֻגְגִּי הַמְּוֵן וְתוֹדָה רָנָה  
yang-merayakan keramaian dan-ucapan-syukur sorak-sorai  
[H2287](#) [H8426](#) [H7440](#)

Air mataku menjadi makananku siang dan malam, karena sepanjang hari orang berkata kepadaku: "Di mana Allahmu?"

עָלַי וְתַהֲמוּ נַפְשִׁי וְתִשְׁתּוֹחֲחַי מַה- 5  
dalam-diriku dan-mengapa-engkau-gelisah hai-jiwaku engkau-tertekan Mengapa-  
[H1993](#) [H5315](#) [H7817](#) [H4100](#)

: פָּנָיו יְשׁוּעוֹת אֲדַרְסֶנּוּ עוֹד כִּי- לְאֱלֹהִים הִתְחִילִי  
wajah-Nya keselamatan aku-akan-memuji-Nya lagi karena- kepada-Allah Berharaplah  
[H6440](#) [H3444](#) [H3034](#) [H5750](#) [H0430](#) [H3176](#)

Inilah yang hendak kuingat, sementara jiwaku gundah gulana; bagaimana aku berjalan maju dalam kepadatan manusia, mendahului mereka melangkah ke rumah Allah dengan suara sorak-sorai dan nyanyian syukur, dalam keramaian orang-orang yang mengadakan perayaan.

מֵאֲרֶץ      אֲזָכְרָךְ      כִּן      עַל-      תִּשְׁתַּחֲחַח      נַפְשִׁי      עָלַי      אֱלֹהֵי      6  
 dari-tanah      aku-mengingat-Mu      sebab-itu      oleh-      tertekan      jiwaku      dalam-diriku      Allahku  
[H0776](#)      [H2142](#)                [H7817](#)      [H5315](#)           [H0430](#)

מִצְעָר      מִהַר      הַרְמוֹן      יַרְדֵּן  
 Mizar      dari-gunung      dan-Hermon      Yordan  
[H4706](#)      [H2022](#)      [H2769](#)      [H3383](#)

Mengapa engkau tertekan, hai jiwaku, dan gelisah di dalam diriku? Berharaplah kepada Allah! Sebab aku akan bersyukur lagi kepada-Nya, penolongku dan Allahku!

כָּל-      צְנוּרֶיךָ      לְקוֹל      קוֹרָא      תְּהוֹם      אֶל-      תְּהוֹם-      7  
 segala-      air-terjun-Mu      pada-suara      memanggil      samudera-dalam      kepada-      Samudera-dalam-  
[H3605](#)      [H6794](#)           [H7121](#)      [H8415](#)           [H0413](#)      [H8415](#)

עָבְרוּ      עָלַי      הַיָּם      מְשַׁבְּרֶיךָ  
 melewati      atas-aku      dan-ombak-Mu      gelombang-Mu  
[H1530](#)           [H11530](#)      [H4867](#)

Jiwaku tertekan dalam diriku, sebab itu aku teringat kepada-Mu dari tanah sungai Yordan dan pegunungan Hermon, dari gunung Mizar.

שִׁירָה |      וּבַלַּיְלָה      חֶסֶדוֹ      וַיְהִי      יִצְוָה      וַיּוֹמֵם      8  
 nyanyian-Nya      dan-pada-malam-hari      kasih-setia-Nya      TUHAN      memerintahkan      Pada-siang-hari  
[H3915](#)                [H3068](#)      [H6680](#)      [H3119](#)

חַיִּי      לְאֵל      תְּפִלָּה      עִמִּי      שִׁירִי  
 hidupku      kepada-Allah      doa      besertaku      nyanyian-Nya  
[H0410](#)           [H8605](#)

Samudera raya berpanggil-panggilan dengan deru air terjun-Mu; segala gelora dan gelombang-Mu bergulung melingkupi aku.

לָמָּה-      שָׁכַחְתָּנִי      לָמָּה      סִלְעֵי      לְאֵל      וְאוֹמְרָה      9  
 Mengapa-      Engkau-melupakan-aku      Mengapa      gunung-batuku      kepada-Allah      Aku-berkata  
[H4100](#)      [H7911](#)      [H4100](#)      [H5553](#)      [H0410](#)      [H0559](#)

אוֹיֵב      בְּלַחֲץ      אֵלַי      קָרָר  
 musuh      dalam-penindasan      aku-berjalan      berkabung  
[H0341](#)      [H3906](#)      [H3212](#)      [H6937](#)

TUHAN memerintahkan kasih setia-Nya pada siang hari, dan pada malam hari aku menyanyikan nyanyian, suatu doa kepada Allah kehidupanku.

צוּרָרִי      חֲרָפוֹנִי      בְּעַצְמוֹתַי      וּבְרָצַח      10  
 lawan-lawanku      mencela-aku      dalam-tulang-tulangku      Bagaikan-pembunuhan  
[H6106](#)           [H7524](#)

אֱלֹהֶיךָ      אֵיךְ      הַיּוֹם      כָּל-      אֵלַי      בְּאִמְרָם  
 Allahmu      Di-manakah      hari      sepanjang-      kepadaku      sementara-mereka-berkata  
[H0430](#)      [H0346](#)      [H3117](#)      [H3605](#)      [H0413](#)      [H0559](#)

Aku berkata kepada Allah, gunung batuku: "Mengapa Engkau melupakan aku? Mengapa aku harus hidup berkabung di bawah impitan musuh?"

עָלַי dalam-diriku <a href="#">H1993</a>	תְּהַמְי engkau-gelisah <a href="#">H1993</a>	וּמַה־ dan-mengapa- <a href="#">H4100</a>	נַפְשִׁי hai-jiwaku <a href="#">H5315</a>	וּתְשִׁיחֶחְתִּי engkau-tertekan <a href="#">H7817</a>	מַה־ Mengapa- <a href="#">H4100</a>
פְּנֵי wajahku <a href="#">H6440</a>	יְשׁוּעָתְךָ keselamatan <a href="#">H3444</a>	אֶרְבֶּנִי aku-akan-memuji-Nya <a href="#">H3034</a>	עוֹד lagi <a href="#">H5750</a>	כִּי־ karena-	לְאֱלֹהִים kepada-Allah <a href="#">H0430</a>
					הוֹתִילִי Berharaplah <a href="#">H3176</a>
					וְאֱלֹהֵי: dan-Allahku <a href="#">H0430</a>

Seperti tikaman maut ke dalam tulangku lawanku mencela aku, sambil berkata kepadaku sepanjang hari: "Di mana Allahmu?"